SPIEDINA

Grill elettrico

Grill barbecue

Manuale d’uso

User manual

Vi ringraziamo per aver acquistato questo prodotto.
Prima dell'utilizzo, si raccomanda di leggere attentamente tutte le istruzioni e di conservarle per eventuali consultazioni future. Non utilizzare questo apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Collegamento a rete

L'apparecchio deve essere collegato ad una presa di corrente a norma, dotata di messa a terra. La tensione di rete deve corrispondere alla tensione di alimentazione, specificata sulla targhetta apposta sull'apparecchio.

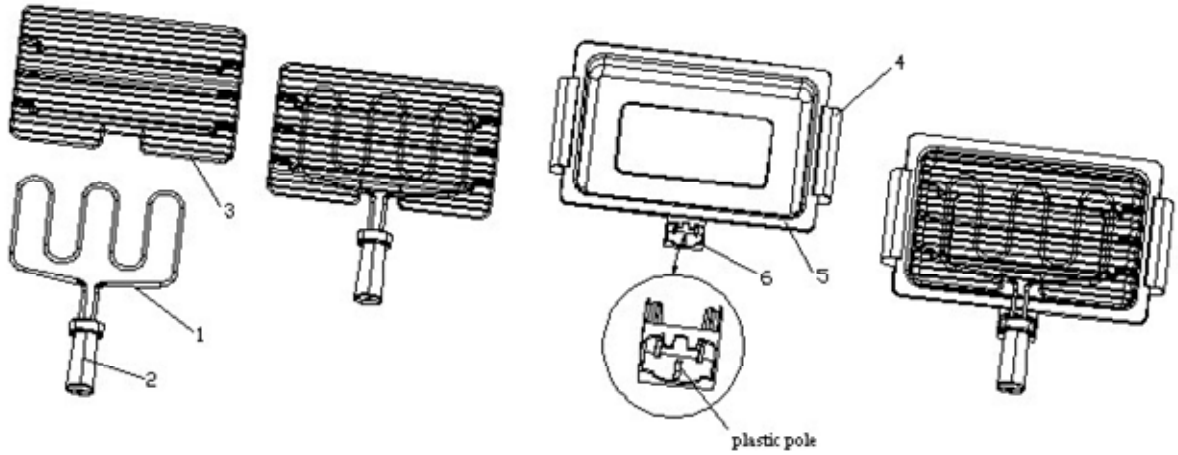
Avvertenze importanti

- Attenzione: evitare di ricoprire l'elemento riscaldante con pellicola di alluminio o di appoggiarvi un vassoio da barbecue in alluminio, poiché l'accumulo di calore che in tal caso si creerebbe potrebbe danneggiarlo irreparabilmente.
- Prima di utilizzare il grill controllare scrupolosamente la sua integrità, così come quella del cavo di alimentazione. Qualora si riscontrassero eventuali danni, evitare di accenderlo e contattare un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.
- Durante l'uso il grill deve essere posizionato su una superficie piana, orizzontale e resistente al calore e ad eventuali schizzi o macchie di unto. Durante la cottura di cibi ad elevato contenuto di grassi, questi schizzi sono praticamente inevitabili.
- Durante l'uso il grill non deve essere posizionato in prossimità di una parete o di superfici infiammabili.
- I cibi ad elevato contenuto di grassi possono bruciare con una certa facilità: la loro cottura deve pertanto essere controllata continuamente.
- Prima di utilizzare il grill controllare che l'elemento riscaldante sia correttamente montato e saldamente inserito sulla base.
- Il funzionamento del grill deve essere continuamente e attentamente sorvegliato. Si raccomanda, per ragioni di sicurezza, di non lasciarlo alla portata di bambini.
- Per far funzionare il grill si deve categoricamente evitare di utilizzare carbonella e altri tipi di combustibili solidi o liquidi.
- Durante l'uso, l'elemento riscaldante e la base raggiungono temperature molto alte, che vengono mantenute a lungo anche dopo che il il grill è stato spento. Onde evitare eventuali scottature, prima di toccarlo si deve quindi attendere che si sia completamente raffreddato.
- Al fine di prevenire eventuali folgorazioni, l'elemento riscaldante e il cavo di alimentazione non devono essere immersi in acqua o entrare in contatto con essa.
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con superfici calde, che potrebbero danneggiare il rivestimento isolante.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente:
  - in caso di guasto o malfunzionamento
  - prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia
  - al termine dell'uso.
- L'eventuale impiego di una prolunga può comportare una perdita di potenza e il surriscaldamento del cavo. Qualora sia necessario utilizzarne una, ci si deve accertare che il cavo sia completamente esteso, e non avvolto in spire.
- Prima di spostare, trasportare o riporre il grill si deve attendere che si sia completamente raffreddato.
- Evitare di riporre o di lasciare il grill all'aperto, oppure in luoghi ove sia esposto al sole o all'umidità ambientale.
- Il costruttore non può riconoscere alcuna responsabilità conseguente a danni dovuti ad uso improprio o al mancato rispetto delle istruzioni.
- Il grill è progettato e costruito in funzione di un impiego tipicamente domestico, e non per uso a fini commerciali.
- Al fine di rispettare le prescrizioni di legge e di evitare pericoli per l'utente, le eventuali riparazioni che si rendessero

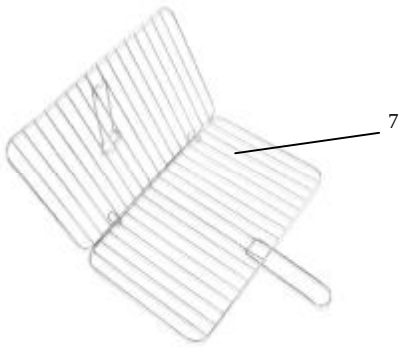
necessarie devono essere effettuate da un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.

- Nell'eventualità di danni o malfunzionamenti, il grill deve essere riparato presso un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato. Le riparazioni richiedono utensili particolari. Evitare di cercare di ripararlo personalmente.
- PERICOLO: questo apparecchio è esclusivamente destinato all'uso in interni.
- PERICOLO: evitare di immergere in acqua l'elemento riscaldante, l'impugnatura o la spina del cavo di alimentazione.
- PERICOLO: in caso di eventuali danni, il cavo di alimentazione deve essere sostituito presso un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.
- PERICOLO: non utilizzare carbonella o qualsiasi altro tipo di combustibile solido o liquido.

Descrizione dei componenti



Fermo di sicurezza



1 Elemento riscaldante
2 Impugnatura
3 Griglia
4 Maniglie base
5 Base
6 Supporto impugnatura
7 Doppia griglia in dotazione

Prima di iniziare ad utilizzare il grill

(1) Estrarre tutti i componenti dall'imballo.
(2) Pulire la griglia.
(3) Assemblare i vari componenti:

1. Montare il supporto sulla base utilizzando le due viti di fissaggio. Il supporto deve essere posizionato in modo da potervi appoggiare l'elemento riscaldante (vedere la figura soprastante).
2. Agganciare l'elemento riscaldante sul supporto, accertandosi che il fermo di sicurezza si innesti saldamente nel foro che si trova al di sotto dell'impugnatura.
3. Appoggiare il grill su una superficie adeguatamente stabile e robusta. Il percorso del cavo di alimentazione deve essere tale da prevenirne il calpestamento o lo schiacciamento.
4. Fare funzionare a vuoto il grill per una decina di minuti, in modo da eliminare gli eventuali residui oleosi di lavorazione depositati sull'elemento riscaldamento. Durante questa fase l'elemento riscaldante può emettere un po' di fumo e odore di bruciato: prevedere una ventilazione adeguata.

Uso del grill

(1) Agganciare l'elemento riscaldante sul supporto, accertandosi che il fermo di sicurezza si innesti saldamente nel foro che si trova al di sotto dell'impugnatura.
(2) Collegare la spina del cavo di alimentazione ad una presa di corrente.
(3) Quando il grill si è riscaldato a sufficienza, appoggiare sulla griglia gli alimenti da cucinare.
(4) Al termine della cottura, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
(5) Se si desidera cucinare alimenti che devono essere rigirarti durante la cottura, si può utilizzare la doppia griglia in dotazione, appoggiandola sopra l'elemento riscaldante.
(6) Utilizzare sempre un guanto da cucina per maneggiare la doppia griglia e lasciare raffreddare prima di toccare e pulire.

Pulizia

- Si raccomanda di pulire accuratamente il grill al termine dell'uso.
- Prima di iniziare a pulirlo ci si deve accertare che sia scollegato dalla presa di corrente e completamente raffreddato.
- Rimuovere l'elemento grigliante dal supporto. Evitare di accenderlo se non si trova in posizione, agganciato al supporto.
- Pulire l'elemento grigliante e asciugarlo accuratamente.
- Pulire la griglia e la base e asciugarle accuratamente.
- Per la pulizia del grill evitare di usare spugnette abrasive o pagliette metalliche.

Conservazione

Dopo la pulizia, riporre il grill in un luogo fresco e asciutto.

Attenzione

- Questo grill non deve essere utilizzato da bambini e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali e cognitive o con scarsa esperienza, a meno che non si trovino sotto l'attenta, diretta e costante sorveglianza di una persona qualificata o abbiano ricevuto tutte le necessarie istruzioni riguardanti il suo corretto utilizzo.
- Durante l'uso, il grill può raggiungere temperature particolarmente elevate.
- Evitare che i bambini possano utilizzare l'apparecchio per gioco.
- L'accensione della griglia non deve essere controllata da un timer esterno o da altri dispositivi di controllo a distanza

Caratteristiche tecniche

Alimentazione: AC 220-240V, 50/60Hz
Consumo: 1600 W

- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2004/108/CE, relativa al rispetto dei requisiti essenziali di compatibilità elettromagnetica (E.M.C.).
- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2006/95/CE, che riguarda le prescrizioni relative alla sicurezza degli apparecchi elettronici e loro accessori collegati alla rete, per uso domestico o analogo uso generale (L.V.D.).
- A causa della continua evoluzione dei prodotti, le caratteristiche ed il disegno di questo modello possono variare senza preavviso.
- L'Azienda declina ogni responsabilità per l'utilizzo improprio del prodotto.

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE AI SENSI DELLA DIRETTIVA "RAEE" 2002/96/CE E SUCCESSIVA MODIFICA 2003/108/CE SULLO SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE.

Ai sensi della Direttiva "RAEE" 2002/96/CE e successiva modifica 2003/108/CE, questa apparecchiatura viene contrassegnata con il simbolo del contenitore di rifiuti barrato. Per un futuro smaltimento di questo prodotto, si prega di tenere presente quanto segue:

- *E' vietato smaltire questa apparecchiatura come un comune rifiuto urbano: è necessario rivolgersi ad uno dei Centri di Raccolta RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) Autorizzato e predisposto dalla Pubblica Amministrazione. E' possibile consegnare ad un negoziante questa apparecchiatura per il suo smaltimento all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura dello stesso tipo.*
- *La normativa sopra citata, alla quale rimandiamo per ulteriori dettagli o approfondimenti, prevede sanzioni in caso di smaltimento abusivo dei RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche).*

Condizioni di garanzia

La Società MELCHIONI S.p.A., distributrice sul territorio italiano del marchio MELCHIONI FAMILY, vi ringrazia per la scelta e vi garantisce che i propri apparecchi sono frutto delle ultime tecnologie e ricerche.
L' apparecchio è coperto dalla garanzia **convenzionale** per il periodo di **DUE ANNI** dalla data di acquisto da parte del primo utente.
La presente garanzia lascia impregiudicata la validità della normativa in vigore riguardante i beni di consumo (art 1519 bis - nonies del Codice Civile).
I componenti o le parti che risulteranno difettosi per accertate cause di fabbricazione saranno riparati o sostituiti gratuitamente presso la nostra rete d'assistenza autorizzata, **durante il periodo di garanzia** di cui sopra.
La MELCHIONI SPA si riserva il diritto di effettuare la sostituzione integrale dell'apparecchio, qualora la riparabilità risultasse impossibile o troppo onerosa, con un altro apparecchio uguale (o simile) nel corso del periodo di garanzia. In questo caso la decorrenza della garanzia rimane quella del primo acquisto: la prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo della garanzia stessa.
Questo apparecchio non verrà mai considerato difettoso per materiali o fabbricazione qualora dovesse essere adattato, cambiato o regolato, per conformarsi a norme di sicurezza e/o tecniche nazionali o locali, in vigore in un Paese diverso da quello per il quale è stato originariamente progettato e fabbricato.

Questo apparecchio è stato progettato e costruito per un impiego esclusivamente domestico: qualunque altro utilizzo fa decadere la garanzia.

La garanzia non copre:
- le parti soggette ad usura o logorio, né quelle parti che necessitano di una sostituzione e/o manutenzione periodica;
- l'uso professionale del prodotto;
- i mal funzionamenti o qualsiasi difetto dovuti ad errata installazione, configurazione, aggiornamento di software / BIOS / firmware non eseguita da personale autorizzato MELCHIONI SPA;
- riparazioni o interventi eseguiti da persone non autorizzate da MELCHIONI SPA;
- manipolazioni di componenti dell'assemblaggio o, ove applicabile, del software;
- difetti provocati da caduta o trasporto, fulmine, sbalzi di tensione, infiltrazioni di liquidi, apertura dell'apparecchio, intemperie, fuoco, disordini pubblici, aerazione inadeguata o errata alimentazione;
- eventuali accessori, ad esempio: scatole, borse, batterie, ecc. usate con questo prodotto;
- interventi a domicilio per controlli di comodo o presunti difetti.

Scheda di garanzia

Il riconoscimento della garanzia da parte di MELCHIONI SPA, o dei suoi centri di assistenza autorizzati, è subordinata alla presentazione di un documento fiscale che comprovi l'effettiva data d'acquisto. Lo stesso non deve presentare manomissioni o cancellature: in presenza di questi MELCHIONI SPA si riserva il diritto di rifiutare l'intervento in garanzia.
La garanzia non sarà riconosciuta qualora la matricola o il modello dell'apparecchio risultassero inesistenti, abrasi o modificati.
La presente garanzia non comprende alcun diritto di risarcimento per danni diretti o indiretti, di qualsiasi natura, verso persone o cose, causati da un'eventuale inefficienza dell'apparecchio.
Eventuali estensioni, promesse o prestazioni assicurate dal rivenditore saranno a carico di quest'ultimo.

IL PRESENTE CERTIFICATO DEBITAMENTE COMPILATO IN OGNI SUA PARTE, DEVE SEMPRE ACCOMPAGNARE L'APPARECCHIO IN CASO DI RIPARAZIONE ED E' VALIDO SOLO SE ACCOMPAGNATO DA UN DOCUMENTO FISCALE (scontrino o fattura).

Sig. .....

Via ..... n° .....

CAP ..... Città ..... Prov. .....

Modello ..... ***Spiedina*** ..... Matricola .....

Rivenditore ..... Data acquisto .....

Per eventuali informazioni sui Centri di Assistenza autorizzati sul territorio italiano potete contattare il numero telefonico: 02-57941, oppure consultate il nostro sito: www.melchioni.it

Timbro e firma del rivenditore per convalida del certificato di garanzia

Before using your barbecue. Read the following instructions carefully. They contain important notes for the use, safety and maintenance of the appliance. If you pass the device on to another person, these operating instructions must also be handed over.

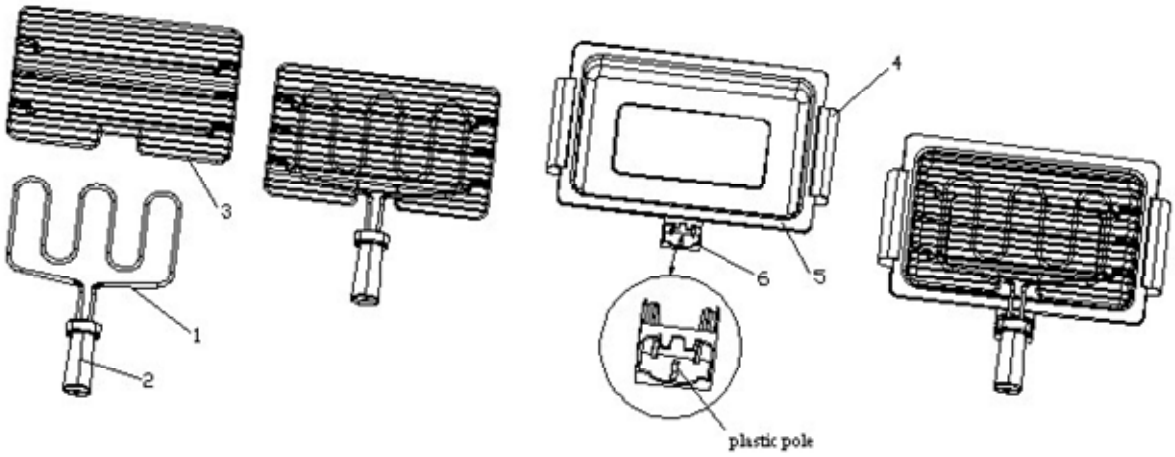
Connection to the mains supply

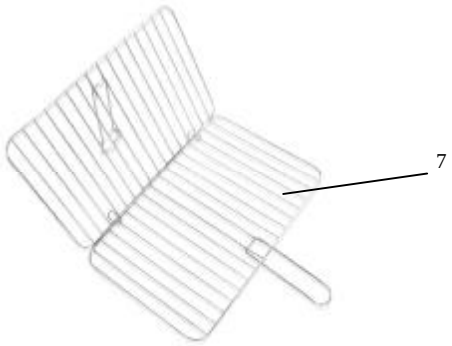
The equipment should only be connected to an earth socket installed in accordance with the regulations. Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the barbecue.

Important safety instructions

- Caution: do not, under any circumstances, cover the grill rack with aluminous foil, barbecue dishes or other items, as the resulting build-up of heat could cause irreparable damage to the grill.
- Before the appliance is used, the main body as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. The power cord should be regularly examined for any signs of damage. In the event of such damage being found, the appliance must no longer be used.
- During operation, the barbecue must be placed on a level, heat-resistant surfaces, impervious to splashes and stains. When grilling food with a high fat or moisture content, splashes are not always avoidable.
- When using the appliance, be careful not to position it next to a wall or corner, and ensure that no inflammable materials are stored near it.
- Remember that the food with a high fat or moisture content may tend to ignite.
- Before the grill is used, always check that the heating element is correctly fitted in the grill pan and safely locked.
- The barbecue must be supervised at all times during operation. For reasons of safety, always keep it out of the reach of children.
- Do not, under any circumstances, use charcoal or any other solid or liquid fuel to operate the grill.
- Always bear in mind that the housing surfaces as well as the heating element become very hot during operation. Even after the heating element is switched off, it must not be touched until it has sufficiently cooled down-there is otherwise a severe danger of burns.
- To avoid the risk of electric shock, the heating element and the power cord must not be immersed in liquid or even allowed to come into contact with it.
- Do not allow the power cord to touch any hot parts of the appliance.
- Always remove the plug from the mains supply socket
  ——in the case of any malfunction, and
  ——prior to cleaning, and maintenance.
  ——after use,
- The use of an extension-lead reel causes a loss of power, possibly combined with a subsequent heat built-up in the cable. It is therefore necessary to unwind the cable completely if a cable reel is used.
- Before carrying, transporting or storing the grill, ensure that is has sufficiently cooled down.
- Ensure that the grill is not stored outdoors. Or in any other location where it might be subjected to extremes of temperature or high humidity.
- No responsibility will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.
- This barbecue is designed for domestic use only and not for commercial applications.
- In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, all repairs of electrical appliances must only be performed by qualified personnel. Substantial dangers for the user can appear from inappropriate repairs.
- Should the barbecue fail to operate or should it be damaged, please contact the nearest authorized service centre as special tools are needed for its repair. Never attempt to repair the barbecue yourself.
- WARNING: Indoor use only.
- WARNING: Never put the heating element, control box and the plug into water.
- WARNING: If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- WARNING: Charcoal or similar combustible fuels must not be used with this appliance.

Assemble the grill as the chart:





1 Heating element
2 Control box
3 Grill rack
4 Handle
5 Grill pan
6 Control seat
7 Double grill

Before using for the first time

、remove any packaging materials from the appliance.

(2)、Clean the grill rack and its accessories.

、The barbecue assembly:

1、 Use two screws joint the grill body and the control seat. Note: the plastic pole must be upturned. Insert the heating element into the grill rack (as the chart)
2、 Place the heating element with the grill rack into the grill pan. Insert the control box into the grill pan. Guarantee the plastic pole of the grill pan insert the hole under the control box, and assemble right.
3、 Place the grill on the table. Ensure that the grill is placed in a safe and stable position. The power cord should be placed suitably in order that no one is likely to trip over it.
4、 Let the grill heat up for a moment without any food on the rack. This will reduce the smell when first switching on a new grill (a slight smell and a little smoke may be emitted-ensure sufficient ventilation).

Grill

(1) Fix the heating element; then ensure that the grill rack is placed correctly on the element.
(2) Insert the plug into the mains supply socket.
(3) Then you place the food stuffs on the grill rack.
(4) When grilling is finished, disconnect the grill from the mains supply socket.
(5) If you want to cook foods that need to be tossing and turning during cooking, you can use the supplied double grid when placed over the heating element.
(6) Always use a glove to handle the double cooking grill and allow to cool before handling and cleaning.

General care and cleaning

Ensure that the grill is thoroughly cleaned after use.

Before cleaning your barbecue, always make sure that the plug has been disconnected from the mains supply socket. Allow the grill to cool down thoroughly before cleaning.

Then you should remove the heating element and control box from the gill pan. Never switch the heating element on when it is not placed onto the appliance.

Clean the heating element with a clean and dry cloth only.

Clean the grill rack and the grill pan with warm soapy water and dry afterwards.

Don’t use harsh abrasive cleanser or a metal sponge to clean the grill rack and the grill pan.

Storage

After cleaning, the grill should be stored indoors in a dry location.

Note:

This appliance is not intended for use by persons(including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

Specifications

Power supply : AC 220-240V, 50/60Hz

Power : 1600 W

Melchioni S.p.A.
Via P. Colletta 37
20135 MILANO – Italy
Tel. +39 02 5794.1 – Fax +39.02.5794351
www.melchioni.it